



Innovation Award 2015

Naturfreunde begeistern
Naturefriends – a source of inspiration
Les Amis de la Nature – source d'inspiration



Impressum | Imprint | Mentions légales: Naturfreunde Internationale, Diefenbachgasse 36, 1150 Wien,
Tel.: +43 1 8923877, Fax: +43 1 8129789,
office@nf-int.org, www.nf-int.org

Text | Text | Texte: Judith Michaeler-Teixeira

Übersetzung | Translation | Traduction: Tamara Frank, Ingeborg Pint

Fotos | Photographs | Photos: ATB, Stefan Brunner, Stefan Grudl, Holger Hinrichsen, NF Bad Vilbel,
NF Barsinghausen, NF Bonn, NF Eberswalde, Naturfreundehaus Feldberg,
NF Geboltskriehen, Naturfreunde Internationale (NFI), Naturfreundejugend
Internationale (NFJI), NF Klotten, NF Malá liška, NF Thüringen, NF Schwaz,
Andrea Weiß

Grafik | Graphic design | Maquette: Hilde Matouschek | www.officina.at

11/2015

Inhaltsverzeichnis | Table of Contents | Table des matières

Vorwort Preface Préface	4
Naturfreundejugend Internationale International Young Naturefriends Internationale des Jeunes Amis de la Nature	6
Belgien Belgium Belgique	10
Deutschland Germany Allemagne	14
Österreich Austria Autriche	26
Schweiz Switzerland Suisse	32
Tschechien Czech Republic République Tchèque	34

Vorwort

Seit nunmehr 120 Jahren stehen die Naturfreunde für ein solidarisches Miteinander und für eine sozial- und umweltverträgliche Freizeitgestaltung. Unsere Stärke liegt in unseren rund 500.000 Mitgliedern weltweit, die ihre Vorstellungen und Ideen in unsere Bewegung einfließen lassen. So entstehen gerade auch auf lokaler und regionaler Ebene immer wieder innovative Aktivitäten, die es verdienen, vor den Vorhang geholt zu werden!

Dazu soll der Naturfreunde-Innovationspreis beitragen, der im Rahmen des XXII. internationalen Naturfreunde-Kongresses am 13. Juni 2015 erstmals verliehen wurde. Die beiden Siegerprojekte der Naturfreunde Eberswalde und der Naturfreunde Olomouc stehen stellvertretend für 15 nominierte Naturfreunde-Aktivitäten, die wir in dieser Broschüre vorstellen.

Die Vielfalt an Aktivitäten spiegelt die thematische Vielfalt unserer Bewegung wider. Zugleich zeigen die Projekte eindrucksvoll, wie es gelingt, Umweltbelange mit sozialen Anliegen zu verknüpfen und mit vergleichsweise geringen finanziellen Mitteln eine große Wirkung zu erreichen. Die vorliegende Broschüre soll inspirieren und motivieren. Sie soll uns zeigen, wie es in Zeiten, in denen auch wir NGOs mit immer stärkerem Gegenwind zu kämpfen haben, gelingt, positive Zeichen zu setzen und einen Beitrag zu einer nachhaltigen Entwicklung von Umwelt und Gesellschaft zu leisten.

Preface

For the past 120 years, Naturefriends have been championing solidarity as well as socially and environmentally sustainable leisure time. Our approximately 500,000 members worldwide are our strength; their beliefs and ideas enrich the movement. It's especially at the local and regional levels that innovative activities are created – and they deserve to be made known!

The Naturefriends Innovation Award aims to do just that. It was first awarded within the XXII Congress of Naturefriends International on 13 June 2015. The two winning projects by Naturefriends Eberswalde and Naturefriends Olomouc are thus representative for the 15 nominations which are presented in this brochure.

The diversity of these activities reflects the diversity within our movement. At the same time, the projects impressively show how environmental matters and social issues can be connected and how comparatively limited financial means can still have a huge impact. This brochure aims to inspire and motivate. It shows us how, in increasingly challenging times for NGOs, we can achieve to send a positive message and contribute to the sustainable development of our environment and our society.

Préface

Depuis 120 ans les Amis de la Nature s'engagent pour la coexistence solidaire et pour des loisirs socialement et écologiquement responsables. Près de 500 000 adhérents dans le monde entier font notre force et apportent leurs idées et conceptions à notre mouvement. Des idées novatrices voient ainsi le jour également aux échelles locale et régionale, qui méritent qu'on les applaudisse!

Le Prix de l'Innovation (Innovation Award) des Amis de la Nature, attribué pour la première fois dans le cadre du XXII^e Congrès international des Amis de la Nature, le 13 juin 2015, a été conçu pour encourager cet engagement. Les deux projets vainqueurs – des Amis de la Nature d'Eberswalde et d'Olomouc – font partie d'un ensemble de 15 activités d'Amis de la Nature, inscrites au concours et décrites dans la présente plaquette.

La diversité des activités reflète la grande variété thématique caractérisant notre mouvement. En même temps les projets montrent de manière impressionnante comment on réussit à faire converger l'intérêt pour l'environnement et la dimension sociale du travail et à réaliser des effets importants avec des moyens modestes. L'objectif de la présente plaquette est d'inspirer et de motiver. Elle doit nous montrer comment il est possible, face aux turbulences de plus en plus fortes qui pèsent aussi sur les ONG, de contribuer au développement durable de l'environnement et de la société.



Manfred Pils

Präsident NFI | NFI President | Président IAN

Grüne Werkzeuge

NFJI – Naturfreundejugend Internationale

- Die Online-Version wurde schon über 31.000 Mal gelesen
- Die Papierversion wurde mit einer Auflage von 300 Stück verteilt
- Zusätzlich wurden auch durch Workshops, Trainingskurse und andere Aktivitäten Menschen erreicht

Die „Green Toolbox“ ist eine Publikation und eine Reihe von Services, um Organisationen, Unternehmen und Einzelpersonen die nötigen Werkzeuge, Informationen und Inspiration zu geben, um Nachhaltigkeit in ihren Alltag zu integrieren. Diese Publikation entstand aus dem Wunsch, zu einer gerechten Gesellschaft beizutragen, indem NGOs und andere Stakeholder dazu motiviert werden, mögliche negative Auswirkungen all ihrer Aktivitäten zu minimieren.

Weitere Informationen: www.greentoolbox.org

Green Toolbox

IYNF – International Young Naturefriends

- The online publication has been read over 31,000 times
- Paper version distributed: 300 copies
- Additional people reached through workshops, training courses and other activities

Green Toolbox is a publication and set of services aiming to provide organisations, businesses and individuals with tools, information and the inspiration needed to introduce a wide variety of sustainable practices in their day-to-day operations. The motivation to produce the publication was the wish to contribute to the creation of a just society by inspiring NGOs and other actors to minimise possible negative actions of everything they do.

More information: www.greentoolbox.org

Boîte à outils verts

IJAN – Internationale des Jeunes Amis de la Nature

- Publication en ligne lue plus de 31 000 fois
- Version papier distribuée en 300 exemplaires
- Un public encore plus large atteint par des workshops, stages de formation et autres activités

« Green Toolbox » désigne une publication et divers services, destinés à procurer à des organisations, entreprises et individus les outils, l'information et l'inspiration nécessaires pour implanter une large gamme de pratiques soutenables dans leurs activités quotidiennes. La motivation de produire cette publication a été la volonté de contribuer à une société équitable, en mobilisant des ONG et d'autres acteurs pour qu'ils minimisent les effets négatifs possibles de leurs actes et actions.

Plus d'informations : www.greentoolbox.org



Abseits ausgetretener Pfade

NFJI – Naturfreundejugend Internationale

- Workshops zu Nachhaltigkeit, Kreativität und Fotografie
- Planspiele zu Selbstverwaltung und Eigenorganisation
- Küchendienste, Freizeitaktivitäten im Freien (Sport, Klettern, Wandern)

Das internationale Arbeitscamp „Off the grid“ wurde von Ehrenamtlichen des internationalen Naturfreundejugend-Netzwerks in Zusammenarbeit mit den Naturfreunden Frankfurt organisiert. Es fand von 16. bis 30. August 2014 im Naturfreundehaus Brombacher Hütte statt und brachte 25 junge Freiwillige aus ganz Europa und erwachsene Naturfreunde aus der Region zusammen. Mit diesem Arbeitscamp wollte die NFJI die Vision eines ausgewogenen Lebens in der Gemeinschaft mit einer perfekten Mischung von Arbeit, Freizeit und Bildungsaktivitäten schaffen. Die Arbeit bestand darin, ein 99-jähriges Naturfreundehaus zu renovieren; die Bildungsaktivitäten konzentrierten sich vor allem auf informelle Bildung sowie Umweltbildung, im Einklang mit den Werten der Naturfreundebewegung.

Projektfilm: www.youtube.com/watch?v=luM3Natxsuo

Off the grid

IYNF – International Young Naturefriends

- Workshops on sustainability, creativity and photography
- Simulation games about self-governance and self-organisation
- Kitchen support, outdoor activities (sports, climbing, hiking)

The 'Off the Grid' work camp was an international activity organised by volunteers from the International Young Naturefriends Network in cooperation with Naturefriends Frankfurt. The project took place in the Naturefriends house Brombacher Hütte from 16 to 30 August 2014 and brought together 25 young volunteers from across Europe as well as local adult Naturefriends. With the programme of this Work Camp, IYNF intended to create a vision of a fully balanced community life, including a perfect mix of work, leisure and education activities. The main work was to renovate a 99-year old NF-house, while the educational content was mostly focused on non-formal and environmental education combined with Naturefriends' values.

Short movie on the project: www.youtube.com/watch?v=luM3Natxsuo

Hors des sentiers battus

IJAN – Internationale des Jeunes Amis de la Nature

- Ateliers sur la durabilité, la créativité et la photographie
- Jeux de simulation en gestion et organisation autonomes
- Assistance en cuisine, activités en plein air (sports divers, escalade, randonnée)

Le chantier de travail « Off the grid » a été une activité internationale organisée par des volontaires du réseau des Jeunes Amis de la Nature, en coopération avec les Amis de la Nature de Francfort. Le projet s'est déroulé dans le chalet AN Brombacher Hütte, du 16 au 30 août 2014, et a réuni 25 jeunes volontaires de toute l'Europe ainsi que des AN adultes locaux. En réalisant ce chantier de travail, l'IJAN a voulu créer une vision pour une vie harmonieuse en communauté, y compris un mix parfait de travail, loisirs & éducation. Le travail principal consistait à rénover une Maison AN datant d'il y a 99 ans, l'aspect éducation comprenait surtout l'éducation informelle et environnementale, associée aux valeurs des Amis de la Nature.

Voir le petit film sur le projet :

www.youtube.com/watch?v=luM3Natxsuo



Ariba Bolivia

ATB de Natuurvrienden, Belgien

- Umsetzung einer nachhaltigen Form des Tourismus und der Freizeitgestaltung in Zusammenarbeit mit Partnern vor Ort
- Einrichtung von 18 Kletterrouten, Ausbildung von 25 Ortsansässigen zu eigenständigen Kletterern
- Austausch zwischen belgischen und bolivianischen Jugendlichen

Diese Aktivität ist ein kulturelles Austauschprojekt von und für junge Menschen. Nach einem Jahr der Vorbereitungen reisten im Sommer 2013 acht belgische Naturfreunde nach Bolivien, um mit ihren Gleichaltrigen eine Kletterschule in Llallagua, einem Bergwerksort mitten im Altiplano, einzurichten. Das Ziel des Projekts war vielfältig: Für die belgischen Jugendlichen bestand es darin, den Alltag (junger) Menschen auf der anderen Seite der Welt kennen zu lernen; für die bolivianischen Jugendlichen sollte eine neue Art der aktiven Freizeitgestaltung geschaffen werden. Dieses Konzept steht im Einklang mit der steigenden Nachfrage nach einer alternativen Art des Reisens und „Projekttourismus“ – eine neue Region kennen zu lernen, indem man bei der Bevölkerung wohnt und mit ihr arbeitet.

Weitere Informationen: <https://arribabolivia.wordpress.com>

Ariba Bolivia

ATB de Natuurvrienden, Belgium

- Implemented a sustainable sort of tourism and recreation in cooperation with local partners
- Established 18 climbing routes, trained 25 local people to be self-reliant climbers
- Exchange between Belgian and Bolivian young people

The activity is a cultural exchange project for and by young people. In the summer of 2013, after one year of preparations, eight Belgian Naturefriends travelled to Bolivia to establish a climbing school together with their peers in Llallagua, a mining town in the heart of the Altiplano. The aim of the project was multiple: for the Belgian youngsters it was to get to know the day-to-day life of (young) people on the other side of the world, and for the Bolivian youth it was to offer them a new way of active leisure time. The concept is in line with the rising demand for alternative ways of travelling and "project tourism": getting to know a new place by staying and working with the local people.

More info: <https://arribabolivia.wordpress.com>

Ariba Bolivia

ATB de Natuurvrienden, Belgique

- Mise en œuvre d'un tourisme et de loisirs de type durable, en coopération avec des partenaires locaux
- Conception de 18 parcours d'escalade, entraînement pour 25 participants locaux pour en faire des grimpeurs surs d'eux-mêmes
- Échange entre jeunes de Belgique et de Bolivie

Il s'agit d'un projet d'échanges culturels réalisé pour et par des jeunes. En été 2013, après une année de préparation, huit Amis de la Nature belges se sont rendus en Bolivie afin d'y créer une école d'escalade avec leurs pairs à Llallagua, ville minière au centre de l'Altiplano. Le projet avait plusieurs buts : pour les jeunes Belges il s'agissait de faire connaissance avec le quotidien de jeunes à l'autre bout du monde ; quant aux jeunes Boliviens, l'objectif était de leur proposer une nouvelle forme de loisirs actifs. Le concept est en harmonie avec la demande croissante de formes alternatives de tourisme et de « tourisme de projet » : faire connaissance avec une région inconnue en partageant la vie et le travail des populations.

Plus d'information : <https://aribabolivia.wordpress.com>



Ecocyclo

ATB de Natuurvrienden, Belgien

- Einrichtung von 8 Touren zwischen 30 und 46 Kilometern
- Für Einzelpersonen und Gruppen, mit oder ohne Führung
- Von Bond Beter Leefmilieu als die beste Gesellschaftsarbeit 2010 ausgezeichnet

Ecocyclo ist die Sammelbezeichnung für eine Anzahl an Radrouten, die die Naturfreunde in Flandern eingerichtet haben. Dabei wird gemütliches, sportliches Vergnügen rund um das regionale Netzwerk an Radwegen mit Besuchen „nachhaltiger Stätten“ am Weg verbunden, z. B. ein Biobauernhof, ein Weltladen, eine Flussaue, die die Wasserqualität verbessert, ein Hersteller von Solarpaneelen usw. Acht Routen wurden in den folgenden Regionen eingerichtet: Antwerpen und Umgebung, Herentals, Westerlo und Turnhout in den Kempen, Essen und Kalmthout, Ostende, Löwen und Maasmechelen. Man kann zwischen einer individuellen Tour oder einer Tour mit Tagesprogramm wählen, mit oder ohne Führung, und auch Gruppen sind willkommen.

Weitere Informationen:

www.denatuurvrienden.be/menu-fietsen-ecocyclo

Ecocyclo

ATB de Natuurvrienden, Belgium

- Established 8 tours between 30 and 46 kilometres
- For individual people and groups, with or without guides
- Acknowledged by Bond Beter Leefmilieu as "the best societywork 2010"

Ecocyclo is the collective name for a number of cycling trips that Nature-friends created in Flanders. The Ecocyclocyclist combines comfortable, sportive amusement along the provincial network of cycling points with visits to "sustainable places" along the route, e.g. an organic farm, a World Shop, a flood plain that improves the water quality, a producer of solar panels etc. Eight routes in the following regions were created: Antwerp and surroundings, Herentals, Westerlo and Turnhout in the Antwerp Kempen, Essen and Kalmthout, Ostend, Louvain and Maasmechelen. You can choose between an individual tour and a tour with a daily programme, with or without a guide; and groups are also welcome.

More info:

www.denatuurvrienden.be/menu-fietsen-ecocyclo

Ecocyclo

ATB de Natuurvrienden, Belgique

- Conception de 8 itinéraires de 30 à 46 kilomètres
- Offre pour individus et groupes, avec ou sans guide
- Reconnaissance par le Bond Beter Leefmilieu comme « meilleur projet communautaire 2010 »

Ecocyclo est le nom d'une série d'itinéraires cyclables que les Amis de la Nature ont conçus en Flandre. L'écocycliste combine l'activité sportive et divertissante dans un réseau de « points cyclo » avec la découverte de « sites durables » le long de l'itinéraire, par exemple une ferme bio, une boutique du commerce équitable, une plaine inondable qui améliore la qualité de l'eau, un producteur de panneaux solaires, etc. Huit itinéraires dans les régions suivantes ont été créés : Anvers et environs, Herentals, Westerlo et Turnhout dans la Campine anversoise, Essen et Kalmthout, Oostende, Louvain et Maasmechelen. Les cyclistes peuvent choisir entre un parcours individuel ou organisé, avec un programme d'un jour, accompagnés ou non par un guide; les groupes sont également les bienvenus.

Plus d'information :

www.denatuurvrienden.be/menu-fietsen-ecocyclo



Gegen den Einsatz von Agro-Chemie und Gentechnik

NaturFreunde Bad Vilbel, Deutschland

- Eigene Bienenstöcke und Bienenschauvolk
- Aufbau einer Umwelt- und Nachhaltigkeitsgruppe
- Bekanntheitsgrad der NF-Gruppe erhöht, Mitgliederzuwachs

Nachdem die Kindergruppen der NF Bad Vilbel auf dem Vereinsgelände ein Insektenhotel gebaut hatten, entstand die Idee eine Gruppe zu gründen, die sich dauerhaft mit dem Thema Umweltschutz beschäftigt. Die Aktivitäten sollten vorwiegend praktisch orientiert sein und sich harmonisch in das Gesamtangebot der Ortsgruppe eingliedern. Eines der Mitglieder besaß bereits Erfahrungen als Imker, was eine gute Voraussetzung für die Gründung der Projektgruppe „Bienen“ im Jahr 2013 war. So entstanden viele Aktivitäten: Imkerkurse, Produktion eines eigenen NF-Bienenhonigs, Infotafeln am NF-Haus Glauberg, Bienenaktionstage, Kurse für Kinder, Bau von Insektenhotels u. v. m.

Weitere Informationen: www.naturfreunde-bad-vilbel.de

Against agrochemistry and genetic engineering

Naturefriends Bad Vilbel, Germany

- Own beehives
- Establishment of an environment and sustainability group
- Promotion of Naturefriends, new members

The children's groups of Naturefriends Bad Vilbel had already built an insect hotel on the grounds of the association when the idea was born to set up a permanent group for environmental protection. The activities were to be mainly practical and fit into the overall offer of the local group. One of our members was already experienced as beekeeper – a good prerequisite for the establishment of "task force bee" in 2013. Numerous activities were launched: beekeeping classes, production of our own Naturefriends honey, information boards in the Naturefriends house Glauberg, bee activity days, classes for children, construction of insect hotels etc.

More info: www.naturfreunde-bad-vilbel.de

Contre l'agrochimie et le génie génétique

ATB de Natuurvrienden, Belgique

- Installation de ruches et d'une colonie d'abeilles propres à la section, aux fins de démonstration
- Mise en place d'un groupe « Environnement et durabilité »
- Amélioration de la notoriété du groupe AN, prospection d'adhérents

Après la construction d'un hôtel d'insectes par le groupe d'enfants des AN Bald Vilbel, sur le terrain associatif, l'idée est née de créer un groupe se penchant durablement sur la protection de l'environnement. Les activités devaient avoir une orientation principalement pratique et s'insérer de manière harmonieuse dans l'offre générale de la section. L'un des membres avait déjà de l'expérience comme apiculteur, ce qui était une bonne base pour la création du groupe de projet « abeilles » en 2013. Beaucoup d'activités ont ainsi été lancées : stages d'apiculture, production d'un miel propre aux AN, panneaux d'information près de la Maison Glauberg, journées d'action « abeilles », stages pour enfants, construction d'hôtels d'insectes, etc.

Plus d'information : www.naturfreunde-bad-vilbel.de



Barsinghäuser Musikfrühling

NaturFreunde Barsinghausen, Deutschland

- Regionaler Bekanntheitsgrad der NF erhöht
- Selbstbewusstsein der NF-Gruppe gestärkt
- Rund 100 neue Mitglieder gewonnen

Musik hat in der Ortsgruppe Barsinghausen eine lange Tradition. Mit dem Projekt wollten sie alle Altersgruppen beteiligen, musikalische Vorlieben der Mitglieder kennen lernen, vorhandene Interessen aufgreifen und instrumentale Fähigkeiten der Gruppe nutzen. Weiters wurde ein neues Musikrepertoire entwickelt, bestehend aus „alten“ (neu arrangierten) und neuen Liedern, verbunden mit guten Texten (teils politischen Inhalts). Musikalisch professionell unterstützt wurden sie von der Musikgruppe „Spätlese – Rot und Trocken“.

Weitere Informationen: www.nf-bsghsn.de

Musical spring in Barsinghausen

Naturefriends Barsinghausen, Germany

- Regional promotion of Naturefriends
- Self-confidence of the Naturefriends group was strengthened
- Approximately 100 new members were gained

Music has a long-standing tradition in the local group Barsinghausen. This project aimed at participation of all ages, getting to know the musical preferences of their members, building on existing interests and instrumental skills of the group. They developed a new musical repertoire, consisting of both "old" (but newly arranged) and new songs with good (and partly political) lyrics. Professional support was given by the band "Spätlese – Rot und Trocken".

More info: www.nf-bsghsn.de

Printemps musical de Barsinghausen

Amis de la Nature Barsinghausen, Allemagne

- Amélioration de la notoriété des AN dans la région
- Affirmation de la confiance du groupe en lui-même
- Prospection d'une centaine de nouveaux adhérents

La musique a une longue tradition dans la section de Barsinghausen. Le projet avait pour objectif d'impliquer toutes les catégories d'âge, de connaître les préférences musicales des membres, de renouer avec des intérêts existants et de faire valoir les facultés instrumentales du groupe. En outre un nouveau répertoire musical a pu être développé, formé de chansons « anciennes » (dans de nouveaux arrangements) et de chansons nouvelles, associées à de bons textes (en partie à contenu politique). Les AN ont bénéficié du soutien professionnel de la formation « Spätlese – Rot und Trocken ».

Plus d'information : www.nf-bsghsn.de



NaturFreunde Garten

NaturFreunde Bonn, Deutschland

- Angebot kreativer Aktivitäten für Kinder
- Beitrag zu Umweltschutz und Nachhaltigkeit
- Neue Mitglieder gewonnen

Das Ziel war, Kindern die Möglichkeit zu bieten, einen Garten in der Stadt spielerisch zu entdecken. Es wurde gepflanzt, geerntet, gekocht und gebastelt – fast alles ohne Hilfe von Erwachsenen. So entstanden seit 2012 Spielgeräte, eine Kräuterspirale, ein Teich, ein Lehmofen, Hütten u. v. m. Wöchentlich werden drei Kindergruppen betreut und auch in den Ferien werden Freizeitaktivitäten angeboten. Auch die Eltern der Kinder waren in die Aktivitäten involviert und so konnten neue Mitglieder aus verschiedenen Altersgruppen gewonnen werden.

Weitere Informationen: www.naturfreundebonn.de

Naturefriends garden

Naturefriends Bonn, Germany

- Offer creative activities for children
- Contribute to environmental protection and sustainability
- Win new members

The aim was to provide children with the opportunity to discover a garden in the city in a playful way: they planted, harvested, cooked and did arts and crafts – almost everything without the help of adults. Since 2012, they have created play equipment, a herb spiral, a pond, a clay oven, huts etc. There are three supervised groups every week and leisure-time activities over the holidays. The children's parents were also involved and thus, new members of different ages were acquired.

More info: www.naturfreundebonn.de

Jardin des Amis de la Nature

Amis de la Nature Bonn, Allemagne

- Promotion de la créativité d'enfants
- Contribution à la protection de l'environnement et à la durabilité
- Prospection de nouveaux adhérents

Le projet avait pour objectif d'initier des enfants à la découverte ludique d'un jardin en ville. Les enfants ont planté, récolté, cuisiné et bricolé – presque sans l'aide d'adultes. Depuis 2012 des engins de jeu, une spirale d'herbes, un étang, un four en argile, des cabanes, etc. ont vu le jour. Une fois par semaine trois groupes d'enfants sont ainsi encadrés, et des activités de loisirs sont également proposées pendant les vacances. Les parents des enfants ont également été impliqués, ce qui a permis de recruter de nouveaux adhérents de toutes catégories d'âge.

Plus d'information : www.naturfreundebonn.de



Die Nordlandindianer erforschen den Wald

NaturFreunde Eberswalde, Deutschland

- Gewinner Innovationspreis
- Kinder sind ProtagonistInnen der eigenen Geschichte
- Stärkung des Selbstbewusstseins und der sozialen Kompetenzen
- Für Kinder aus sozial schwachen Familien

Zum zweiten Mal konnte die NF-Gruppe die Nordendschule Eberswalde (Förderschule mit Schwerpunkt Konzentrationsschwäche) für eine Naturexkursion im November 2014 begeistern. Jeden Dienstagmorgen führten sie zwei Klassen (Alter 9–10 Jahre) in die nahe gelegenen Kiefernwälder, um mit ihnen die Herbstwanderung der „Nordlandindianer“ nachzuempfinden, die in ihre Winterjagdgebiete zurückkehren. Jedes Kind war Stammesmitglied und bekam einen „indianischen“ Namen. Spielerisch wurden verschiedene Themen umgesetzt: Bau des Winterlagers (Hütten), Notwendigkeit von Feuer (Aufbau, Verantwortung), Orientierung und Erkundung der Umgebung (Himmelsrichtung), Waldtiere. Die Geschichte wurde von den Kindern weiter erzählt und zu einem Buch zusammengefasst.

Weitere Informationen: www.facebook.com/media/set/?set=a.224076064437960.1073741834.207176429461257&type=3

Northland Indians discover the forest

Naturefriends Eberswalde, Germany

- Winner Innovation Award
- Children are the protagonists of their own story
- Strengthening their self-confidence and their social competences
- Targets children from socially disadvantaged families

For the second time in November 2014, Naturefriends Eberswalde could get the "Nordendschule Eberswalde" (a special school with a focus on concentration problems) interested in an excursion. Every Tuesday morning, they brought pupils of two classes (aged 9–10) to the nearby pine forests to help them understand and recreate the autumn migration of the "Northland Indians" returning to their winter hunting places. Every child was member of a tribe and received an "Indian" name. Several subjects were brought up in a playful way: construction of the winter camp (huts), necessity of fire (construction, responsibility), exploring the environment and orientation (cardinal points) and animals in the forest. The story was retold by the children and summarised in a book.

More information: www.facebook.com/media/set/?set=a.224076064437960.1073741834.207176429461257&type=3

Les Indiens du Nord découvrent la forêt

Amis de la Nature Eberswalde, Allemagne

- Gagnant Prix d'innovation
- Les enfants comme protagonistes de leur propre conte
- Affirmation de la confiance en soi et des compétences sociales
- Les enfants de familles socialement faibles comme public cible

Pour la deuxième fois déjà la section AN a pu mobiliser la « Nordend-schule Eberswalde » (école spécialisée pour enfants avec problèmes de concentration) pour une excursion en nature, en novembre 2014. Chaque mardi matin ils sont allés avec deux classes (9 à 10 ans) dans les forêts d'épicéas proches pour recréer les migrations d'automne des « Indiens du Nord » retournant dans leurs territoires de chasse d'hiver. Chaque enfant a été membre de la tribu et s'est vu donner un nom « indien ». Plusieurs thèmes ont été abordés de manière ludique: construction du camp d'été (cabanes), gestion du feu nécessaire (construction, responsabilité), orientation et reconnaissance des environs (points cardinaux), animaux de la forêt. Les contes des enfants ont été rassemblés dans un livre.

Plus d'informations : www.facebook.com/media/set/?set=a.224076064437960.1073741834.207176429461257&type=3



Gewinner
Winner
Gagnant

Das nachhaltige NaturFreundehaus Feldberg

Hüttenteam NF-Haus Feldberg, Deutschland

- Ganzheitlich nachhaltig
- Mitgliederzuwachs und Verdoppelung der Nächtigungs- zahlen von 3.500 auf über 7.000/Jahr
- Vorbild für andere NF-Häuser

Der langjährige Prozess, das NF-Haus Feldberg nachhaltig zu bewirtschaften, begann 2007. Die Motivation dahinter war, das Haus naturfreunde-konform und wertorientiert auszurichten und attraktiv für Gäste, ehrenamtliche MitarbeiterInnen und neue Mitglieder zu machen, um ein nachhaltiges Wirtschaften zu ermöglichen. Getränke und Speisen wurden sukzessive auf regional, bio und fair umgestellt, Reinigungsmittel sind nun biologisch abbaubar und auch die Bettwäsche ist „bio“. Ein über die Jahre entwickeltes natur- und erlebnispädagogisches Programm ist ein Magnet für Schulklassen. Der Energiebedarf wird zur Gänze mit erneuerbaren Energieträgern gedeckt und mit der Inbetriebnahme eines Holzscheitofens konnte der gesamte Umstellungsprozess 2013 erfolgreich abgeschlossen werden.

Weitere Informationen: www.naturfreundehaus-feldberg.de

Sustainable Naturefriends house Feldberg

Team of the Naturefriends house Feldberg, Germany

- Completely sustainable
- New members were acquired and the number of overnight stays has doubled from 3,500 to over 7,000 per year
- Model for other Naturefriends houses

In 2007, the Naturefriends house Feldberg started a long process to make the house sustainable. This process was motivated by the aim to organise the house in line with Naturefriends values and make it attractive for guests, volunteers and new members. Food and drinks are regional, organic and fair, cleaning products are biodegradable and even the linen is "organic". Such an environmental educational programme is like a magnet for groups of pupils. The energy is obtained from renewable energy sources only and the transition phase was completed in 2013 by putting into operation a wood log oven.

More info: www.naturfreundehaus-feldberg.de

La maison AN durable Feldberg

Équipe de la maison AN Feldberg, Allemagne

- Gestion dans le respect des critères de durabilité
- Augmentation des effectifs d'adhérents et doublement des nuitées de 3 500 à 7 000 par an
- Modèle pour d'autres Maisons AN

Le processus de plusieurs années visant à la gestion durable de la Maison Feldberg des AN a démarré en 2007. Le mobile était de gérer la Maison d'après les principes et valeurs des AN et de la rendre intéressante pour les usagers, les personnels bénévoles et de nouveaux adhérents, dans le respect de critères de gestion durable. Quant aux boissons et aux mets, l'utilisation de produits régionaux, bio et du commerce équitable s'est répandue peu à peu, les produits de nettoyage sont désormais biodégradables et la literie est également bio. Un programme développé au fil des années de pédagogie nature et d'animation nature attire les écoles. Les besoins en énergie sont intégralement couverts par des énergies renouvelables, et la mise en service d'un four à bûches en 2013 a été l'aboutissement du processus de transformation réussi.

Plus d'information : www.naturfreundehaus-feldberg.de



Stärken-BeraterInnen

NaturFreunde Thüringen, Deutschland

- Erstellung von Standards für Angebote und Aktivitäten
- „Koffer“ für die gesammelten und neu entwickelten Materialien

Das Projekt der NF Thüringen bildet ehrenamtliche BeraterInnen aus, die die innerverbandliche Demokratie bei den NaturFreunden stärken und sich gleichzeitig persönlich weiterbilden möchten. In den vier Modulen und diversen Veranstaltungen stehen folgende Themen am Programm: die Erstellung eines gemeinsamen Leitbildes, Themen zu Kommunikation und dem konstruktiven Umgang mit Konflikten sowie Motivation, Freiwilligenmanagement und Grundlagen der Beratung. Eine enge Kooperation mit der Naturfreundejugend machte das ganze Projekt nachhaltig und spannende Zukunftsfragen, etwa „Wie gelingen Generationswechsel?“, konnten diskutiert werden.

Weitere Informationen:

www.naturfreunde-thueringen.de/index.php/2013-05-15-08-27-11/staerken-beraterinnen/193-staerken-beraterinnen-das-neue-projekt

Strengths counsellors

Naturefriends Thuringia, Germany

- Participatory development of a mission statement
- Formulation of standards for offers and activities
- A "suitcase" with collected and newly developed materials

Naturefriends Thuringia's project trains counsellor volunteers who strengthen democracy within the Naturefriends association on the one hand and wish to undertake personal training on the other. In four modules and numerous events, the following subjects are discussed: development of a common mission statement, subjects on communication and the constructive dealing with conflicts, motivation, volunteer management and basics of counselling. Close cooperation with Young Naturefriends enabled this project to be sustainable and interesting questions such as "How do generation changes work" were discussed.

More info:

www.naturfreunde-thueringen.de/index.php/2013-05-15-08-27-11/staerken-beraterinnen/193-staerken-beraterinnen-das-neue-projekt

Conseillers de développement

Amis de la Nature Thuringe, Allemagne

- Développement participatif d'une charte de l'association
- Développement de critères pour offres et activités
- « Malette » contenant l'ensemble des nouveaux matériels

Le projet des AN Thuringe a pour but de former des conseillers/conseillères bénévoles, susceptibles de renforcer la démocratie au sein de la fédération d'Amis de la Nature et souhaitant en même temps se développer eux-mêmes. Les quatre modules et diverses activités portent sur les thèmes suivants : élaboration d'une charte commune, communication, gestion de conflits, motivation, gestion du bénévolat et fondements de la consultance. La coopération étroite avec les Jeunes Amis de la Nature confère un caractère durable au projet, et des thèmes intéressants relatifs à l'avenir, par exemple « comment réussir les changements de générations » ont pu être abordés.

Plus d'information :

www.naturfreunde-thuringen.de/index.php/2013-05-15-08-27-11/staerken-beraterinnen/193-staerken-beraterinnen-das-neue-projekt



Geboltskirchen summt

Naturfreunde Geboltskirchen, Österreich

- Wissenserweiterung über das Thema Bienen
- Immerkurs für junge NaturfreundInnen
- Neue Mitglieder gewonnen

Da Bienen schon seit längerem ein Thema der NF Geboltskirchen waren, beschlossen sie, ein entsprechendes Projekt für Kinder und Jugendliche zu starten – in Kooperation mit dem örtlichen Imkerverein. Die Kinder haben nicht nur gebastelt und gemalt, sondern sie erforschten auch die verschiedenen Lebensräume der Bienen und ihre Wichtigkeit für Mensch und Natur. Im Zuge des Projekts wurde u. a. eine Schautafel erstellt und ein „Bienendorf“ errichtet, das nun ein neuer Ortsteil der Gemeinde ist.

Weitere Informationen:

www.geboltskirchen.naturfreunde.at/Fotos/thumbnails/2937

Buzzing Geboltskirchen

Naturefriends Geboltskirchen, Austria

- More knowledge about bees
- Young Naturefriends members trained in beekeeping
- Attracted new members

Bees have been an important subject for Naturefriends Geboltskirchen for quite some time now, so they decided to start a project for children and teenagers together with the local beekeepers' association. The children didn't only draw and do arts and crafts, but also explored the bees' different habitats and their importance for people and nature. Within the project, an information board was established and a "bee village" was set up which is now a new part of the community.

More info:

www.geboltskirchen.naturfreunde.at/Fotos/thumbnails/2937

Geboltskirchen bourdonne

Amis de la Nature Geboltskirchen, Autriche

- Installation de ruches et d'une colonie d'abeilles propres à la section, aux fins de démonstration
- Mise en place d'un groupe « Environnement et durabilité »
- Amélioration de la notoriété du groupe AN, prospection d'adhérents

Comme les abeilles sont depuis un bon moment déjà un thème des AN Geboltskirchen, ceux-ci ont décidé de lancer un projet pour enfants en coopération avec l'association locale d'apiculture. Les activités avec les enfants ont concerné le bricolage et la peinture, mais aussi l'exploration des divers habitats des abeilles et l'information sur leur importance pour l'homme et la nature. En outre le projet a comporté, entre autres, l'élaboration d'un panneau d'information et la construction d'un « village d'abeilles » qui est désormais un nouveau « quartier » de la commune.

Plus d'information :

www.geboltskirchen.naturfreunde.at/Fotos/thumbnails/2937



Alpinkader

Naturfreunde Österreich

- Ausbildung von 6 jungen Alpinisten
- Abschließende 7-wöchige Expedition nach Peru
- Durch großen Erfolg Weiterführung des Projekts

Der Alpinkader bildet eine Gruppe junger motivierter BergsteigerInnen drei Jahre lang aus, um sie für die Leitung von zukünftigen Touren und Expeditionen, sommers wie winters, vorzubereiten. Das Projekt gliedert sich in 3 große Abschnitte: Ausbildungsjahr, Trainingsjahr und Expeditionsjahr. Sechs junge Bergsteiger schafften die Qualifikation und absolvierten die Lehrgänge und eine Reihe von Touren. Sie wurden von professionellen Berg- und SkiführerInnen, darunter auch Extrembergsteigerin und Naturfreundin Gerlinde Kaltenbrunner, sowie von routinierten TrainerInnen gecoach.

Weitere Informationen: www.naturfreunde.at/ms/alkpinkader

Alpine squad

Naturefriends Austria

- Training of six young mountaineers
- Final 7-week expedition to Peru
- Great success, so the project will continue

The Alpine squad trains a group of young motivated mountaineers over a period of three years to guide future tours and expeditions in summer and winter. The project is divided into three main phases: academic year, training year and expedition year. Six young mountaineers passed the qualification and completed the courses and a number of tours. They were coached by experienced trainers and professional mountain and ski guides, including the extreme mountaineer and Naturefriend Gerlinde Kaltenbrunner.

More info: www.naturfreunde.at/ms/alpinkader

Équipe alpine

Amis de la Nature d'Autriche

- Formation de 6 jeunes alpinistes
- Expédition de 7 semaines au Pérou, comme point final de la formation
- Continuation du projet, vu son grand succès

Le projet Équipe alpine est destiné à former pendant trois ans un groupe de jeunes alpinistes susceptibles de diriger par la suite des tours et expéditions, en été et en hiver. Le déroulement du projet est structuré en trois grandes parties : année de formation, année d'entraînement et année d'expédition. Six jeunes alpinistes ont réussi la qualification, ayant suivi la formation et participé à plusieurs tours. Ils ont été encadrés par des experts guides de haute montagne et moniteurs de ski, parmi eux Gerlinde Kaltenbrunner, alpiniste extrême et Amie de la Nature, ainsi que d'autres personnes expérimentées.

Plus d'information : www.naturfreunde.at/ms/alpinkader



Nacht-Skitourenlauf

Naturfreunde Schwaz, Österreich

- Bekanntheitsgrad der NF Schwaz als alpiner Verein und Umweltorganisation erhöht
- Einbindung von ehrenamtlichen HelferInnen
- 135 neue Mitglieder von 2008 bis 2015

Die Naturfreunde Schwaz möchten mit ihrem jährlich stattfindenden Event Werte hochhalten, die in unserer Leistungs(orientierten)-Gesellschaft vernachlässigt werden. Der Wettbewerb hebt sich von klassischen Skiläufen ab, denn nicht der oder die Schnellste gewinnt. Die TeilnehmerInnen starten in 4er-Gruppen und der Durchschnittswert des gesamten Teams wird gewertet. Das „Miteinander“ steht im Vordergrund und der Teamgeist wird geweckt, denn die Teams werden von schnelleren und langsameren LäuferInnen gebildet, die nur gemeinsam gewinnen können. Alle TeilnehmerInnen wurden mit Medaillen und Preisen belohnt.

Weitere Informationen:

www.schwaz.naturfreunde.at/Berichte/detail/35408

Night ski run

Naturefriends Schwaz, Austria

- Raised awareness of Naturefriends Schwaz as both an alpine and an environmental organisation
- Great integration of Naturefriends volunteers
- Attracted 135 new members over the period from 2008 to 2015

With their annual event, Naturefriends Schwaz aim to uphold values which are neglected in our achievement(-oriented) society. The competition stands out clearly from existing ski runs: participants start together in teams of 4, and not the fastest wins but the average time of all participating teams is counted. This has the consequence that very fast runners team up with people who are slower. A climate of cooperation prevails in this "competition" and all participants win medals and prizes.

More info:

www.schwaz.naturfreunde.at/Berichte/detail/35408

Course de ski nocturne

Amis de la Nature Schwaz, Autriche

- Amélioration de la notoriété des AN Schwaz comme association alpine et environnementale
- Participation d'assistant/e/s bénévoles
- 135 nouveaux adhérents entre 2008 et 2015

À travers leur action annuelle, les AN Schwaz souhaitent défendre des valeurs négligées par notre société de la performance. La compétition se distingue des courses à ski habituelles, car ce n'est pas le/la plus rapide qui gagne. Les participant/e/s démarrent en groupes de 4 personnes et le résultat moyen de l'équipe est la base du classement. L'effort commun et l'esprit d'équipe jouent le rôle principal, des athlètes plus rapides et plus lents unissent leurs forces pour gagner ensemble. Tous et toutes reçoivent des médailles et des prix.

Plus d'information :

www.schwaz.naturfreunde.at/Berichte/detail/35408



50 Jahre – 50 Gipfel

Naturfreunde Kloten, Schweiz

- Spenden von 20.040 CHF für Theodora Stiftung gesammelt
- Verbindungen zwischen den NF-Gruppen gestärkt
- Neue Mitglieder geworben

Die NF Kloten wollten zu ihrer 50-Jahr-Feier 50 Gipfel mit 50 verschiedenen NF-Gruppen erklimmen und den Reinerlös einem guten Zweck stiften. Am 25. August 2013 starteten 50 TourenleiterInnen und führten 614 TeilnehmerInnen in 50 Gruppen auf 50 Gipfel. Jede/r GipfelstürmerIn spendete mind. 10 CHF oder mehr, und auch NF-Gruppen, die nicht teilnehmen konnten, haben sich mit einer Spende beteiligt. Als karitative Einrichtung, der die Spenden zukommen sollen, wurde die Stiftung Theodora ausgewählt, die seit 1993 speziell ausgebildete Clowns in Spitäler und soziale Institutionen entsendet, um Kindern Freude, Heiterkeit und etwas Abwechslung von ihrem Alltag zu schenken.

Weitere Informationen:

www.naturfreunde-kloten.ch/Default.aspx?nsid=1136

50 years – 50 summits

Naturefriends Kloten, Switzerland

- Raised CHF 20,040 for the THEODORA foundation
- Formed strong ties between local Naturefriends groups
- New members

NF Kloten wanted to motivate 50 different Naturefriends groups to climb 50 different summits at the same time, on one day – the 50th anniversary of Naturefriends Kloten. On 25 August 2013, 50 tour guides lead 614 participants in 50 groups to 50 summits. Each participant donated at least CHF 10 and even Naturefriends groups that were not able to participate donated to the Theodora Foundation. This foundation has been sending specially trained clowns to hospitals and social institutions since 1993 in order to give children joy, amusement and some distraction during a difficult time.

More info:

www.naturfreunde-kloten.ch/Default.aspx?nsid=1136

50 ans – 50 sommets

Amis de la Nature Klotten, Suisse

- Collecte de 20 040 francs suisses pour la fondation Théodora
- Renforcement des liens entre les sections AN
- Prospection de nouveaux adhérents

Pour fêter les 50 ans de leur création, les AN Klotten se sont proposé d'attaquer 50 sommets avec 50 groupes d'Amis de la Nature, le bénéfice net des dons devant être affecté à une bonne cause. Le 25 août 50 animateurs ont lancé le projet et ont par la suite accompagné 50 groupes dans la conquête de 50 sommets. Chaque participant/e a donné au moins 10 francs suisses, et les sections empêchées de participer ont-elles aussi fait des dons. L'établissement caritatif retenu était la Fondation Théodora, organisant depuis 1993 des visites de clowns spécialement formés dans des hôpitaux et établissements sociaux, pour divertir les enfants et leur procurer de la joie dans leur vie quotidienne difficile.

Plus d'information :

www.naturfreunde-klotten.ch/Default.aspx?nsid=1136



Ins Grüne in der Stadt

Naturfreunde „Malá liška“ Olmütz, Tschechien

- Gewinner Innovationspreis
- Ca. 50 km Wanderrouten errichtet
- Mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar
- Eigene Projektwebsite mit Wegbeschreibung für Smartphones

Inspiriert von den Natura Trails und der Idee, Natur in der Stadt zu erleben, wurden am Stadtrand von Olmütz kurze Wanderrouten von der lokalen NF-Gruppe Malá liška und Freiwilligen errichtet. Auf einer Gesamtlänge von 50 km kann man die Vororte von Olmütz erkunden, die reich an Naturräumen, innovativer Architektur und vergessener Geschichte sind. Die Routen beginnen immer an den Endstationen öffentlicher Verkehrsmittel und sind dadurch klimafreundlich erreichbar. Auf der Projektwebsite stehen zusätzliche Informationen bereit (Geschichtliches, Sehenswürdigkeiten etc.), die auch in einer mobilen Version für Smartphones zur Verfügung stehen.

Weitere Informationen: www.prirodavemeste.cz

Into the green of the city

Naturefriends „Malá liška“ Olomouc, Czech Republic

- Winner Innovation Award
- About 50 km walking routes have been established
- Accessible with public transport
- Project website with GPS route to directly follow via smartphone

Inspired by "Natura Trails" and the idea of "Urban Nature", the Naturefriends group Malá liška and volunteers established short hiking trails in the surroundings of the city. The trails have a total length of 50 kilometres and lead from terminal stops of public transport (climate-friendly accessibility) into the suburban area which is full of natural habitats, innovative architecture and forgotten stories. The project website provides further information (on the history, sights etc.) and is also available as a smartphone version.

More information: www.prirodavemeste.cz

Vers la nature en ville

Amis de la Nature « Malá liška »
Olomouc, République tchèque

- Gagnant Prix d'innovation
- Création d'itinéraires de randonnée d'environ 50 km
- Accès par les transports publics
- Site web avec description de l'itinéraire, pour Smartphone

Inspirés par les Sentiers Natura et l'idée de faire découvrir la nature en ville, le groupe AN local Malá liška et des bénévoles ont conçu à la périphérie d'Olomouc des itinéraires de randonnée courts. Sur une longueur totale de 50 km on peut ainsi découvrir la banlieue d'Olomouc, riche en espaces naturels, en architecture innovante et disposant d'un patrimoine historique souvent oublié. Les itinéraires commencent tous aux terminus de moyens de transport publics, étant ainsi accessibles dans le respect du climat. Le site web du projet donne des informations complémentaires (histoire des sites, points d'intérêt, etc.), disponibles également en version mobile pour Smartphone.

Plus d'informations: www.prirodavemeste.cz



Gewinner
Winner
Gagnant



NATURFREUNDE
AMIS DE LA NATURE
NATUREFRIENDS
INTERNATIONAL